

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

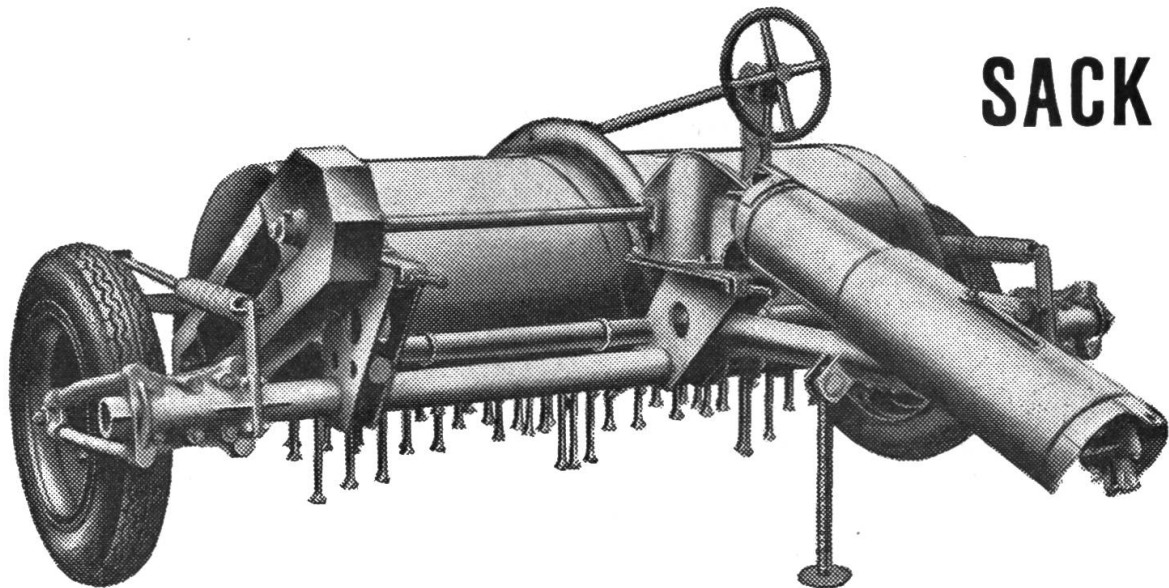
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SACK

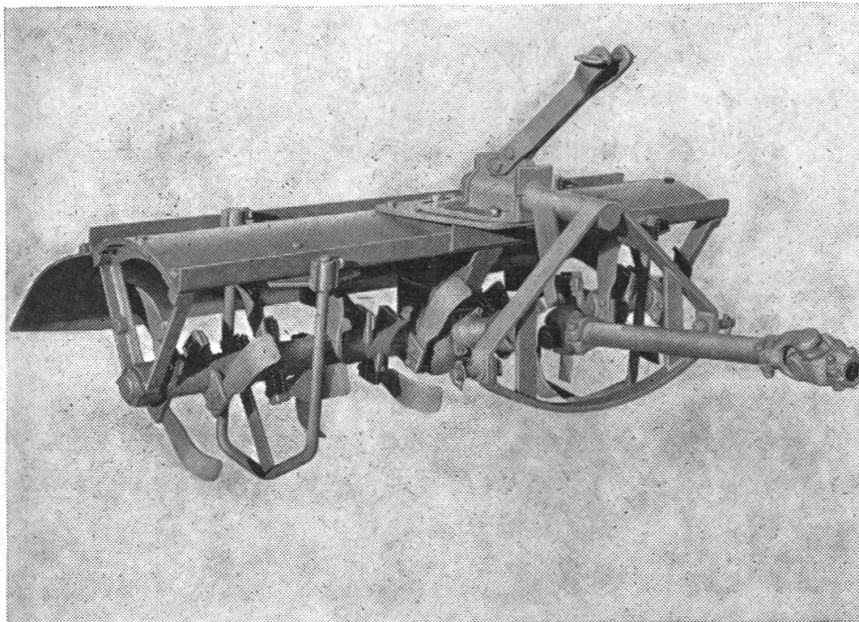
Generalvertretung Tel. 031/66 12 01

## Krautschläger SACK

Unentbehrlich für den erfolgreichen  
Kartoffelsaatzzüchter!  
Tagesleistung 5—8 ha.  
Jetzt sofort Unterlagen verlangen!



## Rotoreggen Gehring-Universal



- Standard  
- Spezial

in 4 verschiedenen Ausführungen und Breiten  
lieferbar  
1,5 m 1,7 m 1,9 m 2,1 m  
Preise von Fr. 1380.—  
bis Fr. 2060.—

Mit und ohne Aussenlagerung  
Zwei Messerarten  
Pneurad mit handhydr. Hebevorrichtung

Solide und robuste Konstruktion - ein erstklassiges Schweizerfabrikat - hergestellt in der

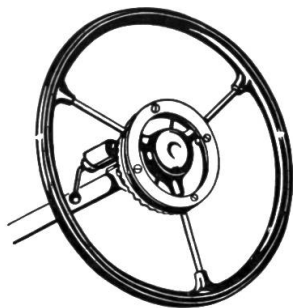
**Maschinenfabrik FRITZ GEHRING, Matzingen / TG** - Telephon 054 / 9 61 89

Verlangen Sie unverbindliche Offerte - wir beraten Sie gerne

BON .....

Unterzeichneter wünscht verbindl. Angebot mit Prospekt über Gehring-Rotoreggen

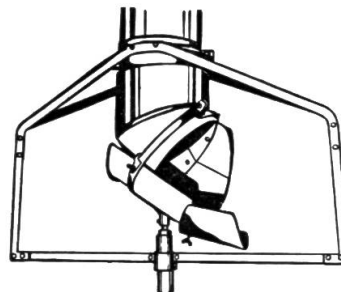
(Bitte Adresse deutlich schreiben)



«**LENKFIX**» die tausendfach bewährte Lenkradfeststellung für jeden Traktor. - **Macht den Fahrer frei für Auflagearbeiten, Gerätebedienung, Abziehen von Stallmist usw.**

Einfachster Anbau. Bei Bestellung bitte Traktortyp angeben. Preis Fr. 60.-. Lieferung gegen Nachnahme, porto- und spesenfrei. Bei Retournierung innert 3 Tagen, Geld zurück.

**AGROMOTOR AG.**  
**ZÜRICH 27**  
Postfach 149  
Tel. 051/25 38 10



«**HEINI**»-

**Ringverteiler für Fördergebiße, Häcksler usw. >**

ermöglicht Einlagerung in Scheune oder Silo ohne Handarbeit.

Unerreicht gleichmässige Verteilung von Grünfutter, Heu, Stroh, Körnern usw. Verblüffend einfach (rotiert ohne Antrieb), beliebig einstellbar, vielseitig und preiswert. Verlangen Sie bitte Offerte unter Angabe der Rohrweite. — **Unentbehrlich für Belüftungsanlagen.**



**Sieh Dich vor,  
schütz den Motor!**

**Spezial-Rohöl-Filtertrichter** DRGM  
NR. 1602004  
**100 000fach bewährt**  
Hervorragende Referenzen!  
Verlangen Sie Prospekt!

Keine Pannen und Düsenreparaturen mehr durch Staub, Wasser oder Schwefel bei Dieselmotoren.  
Fr. 28.- franko per Nachnahme, mit Rückgaberecht innert 5 Tagen.

**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 3 ZH, Tel. 052 / 4 11 22**

### ZU VERKAUFEN

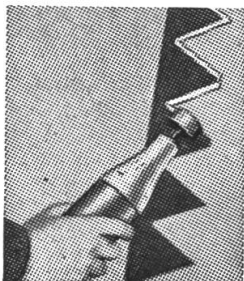
- 1 Jeep-Anhänger, 3-Seitenkipper, 1 m<sup>3</sup> Fr. 3'750.-
  - 1 Federbockwagen, neu bereift, mit GF-Achsen Fr. 980.-
  - 1 Traktoranhänger, 6 T. mit Auflaufbremse, neu, doppelt bereift 750 x 16, 8 Ply Fr. 2'780.-
  - 1 Traktoranhänger, 5 T., 8.25 x 15, 12 Ply, Auflaufbremse Fr. 2'200.-
  - 1 Traktoranhänger, 4 T. Auflaufbremse, 9.00 x 16, 8 Ply Fr. 1'680.-
  - 1 Traktoranhänger, 3,5 T., 900 x 13, 8 Ply Fr. 1'370.-
  - 1 Traktoranhänger, 5 T., 900 x 13, 6 Ply Fr. 1'250.-
  - 1 Traktoranhänger, 2 T., 820 x 15, 6 Ply, Auflaufbremse Fr. 1'100.-
- 20 verschiedene Pneuwagen, 2-5'000 kg.**

**E. Frey, Buchs b. Sursee/LU Tel. 062/9 41 24**  
Achsen-, Bremsen-, Fahrzeugfabrik

**Konkurrenzlose Neuheit! Schleifen, Bohren und jetzt auch Viehputzen** (+ Patent angemeldet) mit dem seit Jahren bestens bewährten

### Schleifapparat UNIVERSAL

Verwendbar als Handschleifapparat



- Auf Wunsch jetzt auch mit einwandfreier Schleifführung erhältlich.
- Bloss durch Aufschrauben des Bohrfutters Reduktion der Tourenzahl und betriebsbereit zum Bohren in Holz und Eisen.
- Mit wenigen einfachen Handgriffen Montage des Zusatzgerätes als Vieh- und Pferdeputzapparat.

Unser neues Lüftungssystem gewährt mehrstündiges Arbeiten ohne Erhitzen!

Die Verkaufsziffer von nahezu 10 000 Apparaten sagt mehr als viele Worte!

Verlangen Sie Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung!

**Heiniger AG., Herzogenbuchsee BE Tel. 063/51534**

NB. Wir warnen vor Nachahmungen, die sich in der Praxis noch in keiner Art und Weise bewährt haben. Achten Sie also beim Kaufe eines Schleifapparates auf die Marke UNIVERSAL

Für Höchstleistungen

## Säntis-Batterien



**JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)**

«SANTIS» Batterie-  
und Akkumulatorenfabrik  
Tel. 071 / 7 92 12



### Was bedeutet dieses Zeichen?

Es ist das Signet der grössten Mähdrescherfabrik Europas, der Firma Claas. Durch 197 Patente sind die DLG geprüften Claas - Mähdrescher geschützt, die auf die Entwicklung eines neuen Knüpfapparates vor einigen Jahrzehnten, zurückgehen.

Auf die Patente kommt es an . . . .

5 Modelle ab **Fr. 11'000.—**

Generalvertretung Tel. 031 - 66 12 01



**PRO**



**TRACTOR AG.**

**Kompl. Ersatzteillager** für alle FORD-  
Tractortypen, grosses Lager an Occasions-  
Ersatzteilen

**Umbau von Tractoren auf FORDSON-MAJOR**  
Diesel 4 und 6 Zylinder

**Kriechgänge für FORD- u. FORDSON-MAJOR**  
Tractoren. Hydr. Lader „Horndraulic“

**Occasions-Tractoren**

Zahlungserleichterungen / Eintausch

**SOLOTHURN** Telephone 065 / 2 29 29

**PROTRACTOR AG.**



**Elastisch,  
widerstandsfähig**

ist der Schmierfilm mit

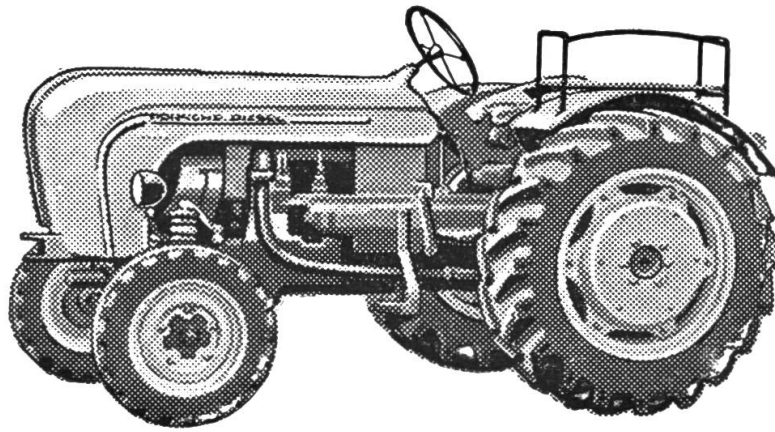
**Rugal**

Motorenöl. Auch wenn  
Sie den Motor aufs äus-  
serste beanspruchen,  
bleibt die Schmierung  
gesichert.

Import und Direktverkauf  
zu günstigen Preisen  
durch

HASLE-  
RÜEGSAU  
Tel.  
(034) 3 58 55

**W. Blaser & Co**



## PORSCHE-DIESEL

*Junior*

*Standard*

*Super*

*Aecherli*

- Luftkühlung
- Ölhydraulische Kupplung
- Hydrostop
- 3 Zapfwellen
- Leicht für Saat + Pflege
- Schwer für schweren Zug

Verlangen Sie illustrierten Prospekt T 58 mit Beschreibung

**Generalvertretung für die Schweiz:**  
**AECHERLI AG., Maschinenfabrik**  
**Reiden • LU**      Telefon 062 • 9 33 71

## Kauf und Verkauf

### Pflegen

auch Sie Ihren Traktor mit Schawa - Reinigungs- und Konservierungsmittel, 5 Liter-Kanne Fr. 17.50, portofrei. - Verlangen Sie Gratismuster.

**Schawa-Produkte, Winterthur 1**  
Postfach 350

Zu verkaufen

### Traktor

Marke «Motrac», 6 Zyl. mit Chevrolet-Motor. Bei sofortiger Wegnahme Preis günstig.

**Hans Baer, Weiherstr. 45,**  
**Amriswil/TG**

**Haben Sie**

**die zusätzlichen**

**Nummern**

**(Unfallverhütung)**

**schon bestellt?**

### Traktorenbesitzer Achtung!

Einbau von indirekten Luftdruckbremsanlagen in alle Traktorenmarken (neue und ältere Typen), sowie Einbau der Luftdruckbremsanlage in Ihre Anhänger, nach den neuesten Vorschriften der Automobilkontrolle, besorge ich Ihnen zu vorteilhaften Preisen. Verlangen Sie bitte Offerte bei:

**D. Wiederkehr, Schmiede, Anhängerbau und Bremsendienst, Zofingen AG**      Tel. 062/8 28 55



*Einwandfreie  
Drescharbeit mit*  
**UOLG  
Dreschmaschinen**

Vom IMA geprüft und anerkannt  
Für fortschrittliche Genossenschaften  
und Lohndrescher

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerten oder den  
Besuch eines Maschinenberaters.

**UOLG**

Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften  
(VOLG) Winterthur, Abteilung Maschinen, Tel. (052) 8 22 11

# Kühler

für PW, LW und Traktoren  
garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

**Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Tel. (051) 52 15 28

## PNEUS Spezialangebot

6 Stück	7.10 x 15,	6 Ply	Fr. 98.-
5 Stück	6.50 x 16,	4 Ply, Traktor vorn,	Fr. 68.-
4 Stück	8.25 x 20,	10 Ply	Fr. 250.-
2 Stück	6.00 x 18,	Second	Fr. 100.-
1 Stück	9.00 x 24,	Traktor	Fr. 250.-
1 Stück	11.25 x 24,	Traktor	Fr. 300.-
2 Stück	7.50 x 15,	6 Ply	Fr. 120.-
4 Stück	8.20 x 15,	4 Ply	Fr. 95.-
4 Stück	10.00 x 20,	14 Ply	Fr. 390.-
8 Stück	5.50 x 15,	4 Ply	Fr. 55.-
10 Stück	6.50 x 16,	6 Ply	Fr. 90.-
12 Stück	6.00 x 16,	4 Ply	Fr. 68.-
4 Stück	7.00 x 16,	6 Ply	Fr. 110.-
8 Stück	9.00 x 16,	8 Ply	Fr. 55.- bis 75.-
2 Stück	9.00 x 16,	8 Ply, neug.	Fr. 125.-
2 Stück	32 x 6,	Stollen, Occ.	Fr. 75.-
1 Stück	8.00 x 19,	Occ.	Fr. 50.-

**E. Frey, Buchs b Sursee/LU** Tel. 062/9 41 24  
Achsen-, Bremsen-, Fahrzeugfabrik

# vevey

finden immer mehr Verbreitung  
und werden immer mehr geschätzt

## TRAKTOREN

**Anschaffungspreis**

ab: 10.500 Fr.



Alle **vevey**-Traktoren der Typen 583, 584 und 585, sind wie folgt ausgerüstet:

**Normalisierte Dreipunkt-Aufhängung Sitz mit hydraulischem Stossdämpfer**  
**Drehbare Scheinwerfer**

sowie, auf Verlangen:

**10-Gang-Getriebe**, wovon der erste als Kriechgang für Geschwindigkeiten von 0,5 bis 1,3 km/Std. ausgebildet ist,

**Normalisierte hydraulische Hebevorrichtung. Zapfwelle mit unabhängiger Kupplung**

REGIONALE VERTRETER UND SERVICE-STELLEN IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausschliessreiche, detaillierte Dokumentation über unsere Traktoren und deren Zusatzgeräte erhalten.

**Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft**

Werk gegründet 1842

Name und Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort: .....

## Traktor-Besitzer!

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 18monatiger Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**.

Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.

**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)



Zur Bespritzung der Kartoffeln

# CUPRO



bewährt in den letzten  
Krautfäulejahren

# VIRIFIX

mit dem gut sichtbaren Belag

- Hohe Regenbeständigkeit
- Beste Schwebefähigkeit
- Keine Düsenverstopfungen

# BÜHRER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzgeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte,  
Dreipunktaufhängungen, etc.  
Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

**Stets günstige Occasions-Traktoren.**

Wir beraten Sie unverbindlich.  
Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**  
**Dübendorf/ZH**

Neugutstr. 98 Tel. 051 / 96 77 77

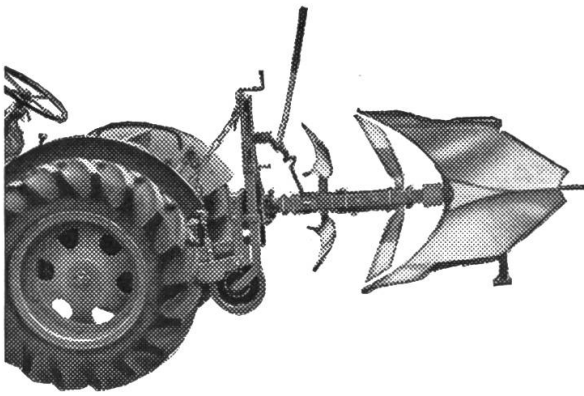
## Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer

Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers.  
Einmannbedienung. Grosse Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung.  
Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einige Landwirte zusammen,  
Auch mit Windschutz lieferbar, für staubige Dünger.

Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—  
300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahr-  
geschwindigkeit bis 16 km/h. Preise ab Fr. 740.—, Für Traktoren ohne Hydraulik  
ab Fr. 760.—. Franko, 10 Tage 3 0/0, 30 Tage 2 0/0, 60 eventuell 90 Tage netto.  
Prospekt, Referenzliste, evtl. Vorführung od. Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

**E. GRIESSER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 4 11 22**  
Wieder ab Lager lieferbar. Jetzt bestellen, da während Frühjahrssaison viel zu wenig





## ALTHAUS-TURNUS

der bewährte Anbaupflug für Traktoren mit Dreipunkt-Aufhängung. Eingebaute Bruchsicherung. Vorhandene Selbsthalterpflüge können zu günstigem Preis zu Anbaupflügen hergerichtet werden.

**Verlangen Sie unseren Sonderprospekt!**



PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 321 63

## UOLG Cambridge-Walze



Auf Wunsch  
Pneuberüstung

Rauhwalzen eignen sich besser als Glattwalzen. Breit- oder Längsfahr-  
vorrichtung. Für Pferde- oder Traktor-  
zug und Dreipunktaufhängung. Für  
Dreipunktaufhängung ohne Fahr-  
vorrichtung. 2 m Arbeitsbreite. Vom IMA  
geprüft und anerkannt.



Verband ostschweiz. Landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG) Winterthur  
Tel. (052) 822 19



## Das ideale Einheits-Motorenöl für Ihren Betrieb!

Bestimmt haben Sie sich schon oft ein Motorenöl gewünscht, das sich für alle Motorentypen eignet und deshalb in grösserer Menge – und dementsprechend billiger – eingekauft werden kann.

PERFECTOL wird im modernsten Raffinationsverfahren aus dem besten und kostbarsten Mineralöl der Welt, aus 100% rein pennsylvanischem Erdöl, hergestellt. Dank seiner über-  
ragenden natürlichen Schmierkraft vermag es jeden Motor – ob dieser nun mit Benzin, Petrol, White Spirit, Dieselöl oder 2-Taktgemisch betrieben wird – unabhängig von Temperatur und Jahreszeiten einwandfrei zu schmieren.

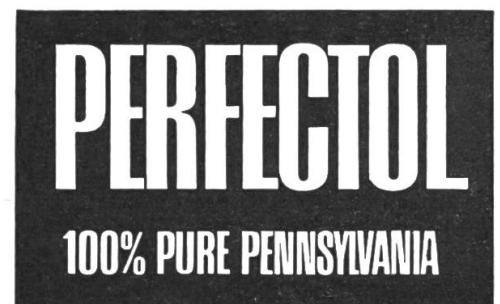
Immer mehr Landwirte und Gewerbetreibende verwenden das tausendfach bewährte, 100% rein pennsylvanische Qualitätsöl PERFECTOL zur Schmierung ihrer Motoren, und sind begeistert vom Resultat!

(Ein Muster PERFECTOL HD und Premium ist beim Schweizerischen Traktorverband in Brugg deponiert.)

## OEL-BRACK AG AARAU

Postfach 199

Telefon 064 / 2 27 57



M121A für Land- u. Forstwirtschaft

M137

**SEMPERIT**  
TRAKTOR-REIFEN

M119

In allen kuranten Dimensionen und Ausführungen prompt lieferbar!

## 'SEMPERIT'

SEMPERIT-REIFEN AG.  
ZÜRICH 26

Hohlstrasse 35 / Kollerhof  
Telefon (051) 23 49 50

Depots in:  
Basel, Bern, Courtételle,  
Genf und Lausanne

Kennen Sie schon die Möglichkeiten des neuen **Henriod-Pfluges** ?

Ein Versuch mit dem „Rasemotte“ 3 P 55 überzeugt Sie von der sauberen Arbeit.

**PAUL HENRIOD G.m.b.H.**  
Echallens/VD Tel. (021) 4 14 14

Alleinvertreib für folgende Firmen:

**Ferguson:** Service Comp. Ltd. Dübendorf Zch.  
**Vevey:** Traktorenfabrik A.-G., Vevey

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Redaktion: R. Piller, Brugg

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12, Brugg/AG, Tel. (056) 4 20 22 -  
Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7.- Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt  
Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern